

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom Nr. 167  
10/03/2020 Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Arnold Schuler  
Giuliano Vettorato  
Daniel Alfreider  
Philipp Achammer  
Massimo Bessone  
Waltraud Deeg  
Maria Hochgruber Kuenzer  
Thomas Widmann

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Beitrittsvereinbarung zum interregionalen  
Projekt zur Wiederverwendung der  
Software „ Celiachia@RL“ zur Ausgabe von  
Gluten freien Diätprodukten zwischen der  
Region Lombardei und der Autonomen  
Provinz Bozen

**Oggetto:**

Convenzione di adesione al progetto  
interregionale per il riuso della software per  
l'erogazione dei prodotti dietetici senza  
glutine "Celiachia@RL" tra la Regione  
Lombardia e la Provincia Autonoma di  
Bolzano

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

9

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

## Die Landesregierung

## La Giunta Provinciale

Das Gesetz vom 4. Juli 2005, Nr. 123 betreffend „Bestimmungen zum Schutz von Menschen, welche an Zöliakie erkrankt sind“ (in Folge „Menschen mit Zöliakie“ genannt) erkennt in Artikel 4, Absatz 1 das Recht auf kostenlosen Erhalt von glutenfreien diättherapeutischen Produkten (in Folge „Produkte“ genannt) innerhalb der vom Gesundheitsministerium mittels Dekret festgelegten Ausgabenobergrenzen an.

Mit Landesgesetz vom 13. Mai 2015, Nr. 4 „Unterstützung von Zöliakiekranken“ wurde festgelegt, dass Menschen mit Zöliakie, unter Berücksichtigung der von den nationalen Bestimmungen festgelegten Höchstbeträgen, Anrecht auf den kostenlosen Erhalt von Produkten haben.

Artikel 1, Absatz 4 des obgenannten Landesgesetzes sieht vor, dass die Kontrolle der Produkte und der ausgezahlten Beträge mit Hilfe von elektronischen Datenverarbeitungssystemen erfolgt.

Mit Beschluss vom 05. Februar 2019, Nr. 62 wurden von der Südtiroler Landesregierung (in Folge „Landesregierung“ genannt) die Richtlinien über kostenlose Produkte für Menschen mit Zöliakie genehmigt. Diese sehen vor, dass alle Anspruchsberechtigten die Möglichkeit haben, bei den öffentlichen und privaten Apotheken und bei den mit dem Südtiroler Sanitätsbetrieb (in Folge „Sanitätsbetrieb“ genannt) vertragsgebunden, in Südtirol tätigen Handelsunternehmen (Para-Apotheken, Fachgeschäfte, organisierter Großhandel und Supermärkte usw.) kostenlos die Produkte, im Rahmen der gültigen monatlichen Kostenhöchstgrenzen, zu erhalten.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 26. Februar 2019, Nr. 131 wurde die Vereinbarung mit den mit dem Landesgesundheitsdienst (in Folge „LGD“ genannt) vertragsgebundenen öffentlichen und privaten Apotheken über die Ausgabe von Produkten für Menschen mit Zöliakie genehmigt. Diese Vereinbarung sieht vor, dass die kostenlose Ausgabe der Produkte nach Vorlage der Genehmigung erfolgt, welche vom zuständigen Gesundheitssprengel des Sanitätsbetriebes ausgestellt wurde (im Moment sind dies Gutscheine in Papierform). Die Apotheke bescheinigt die gemachte Ausgabe von Produkten durch entsprechende Unterlagen, welche an den Sanitätsbetrieb zu übermitteln sind, welcher nach Durchführung

L'articolo 4, comma 1 della legge 4 luglio 2005, n. 123 concernente “Norme per la protezione dei soggetti malati di celiachia” (di seguito denominati “persone con celiachia”) riconosce alle persone con celiachia il diritto all'erogazione gratuita di prodotti dietoterapeutici senza glutine (di seguito denominati “prodotti”) entro i limiti massimi di spesa stabiliti con decreto del Ministero della Salute.

Con legge provinciale 13 maggio 2015, n. 4 “Assistenza ai pazienti affetti da Celiachia” è stato stabilito che le persone con celiachia hanno diritto all'erogazione gratuita di prodotti tenendo conto degli importi massimi di spesa stabiliti dalla normativa nazionale.

L'art. 1 comma 4 della legge provinciale sopraccitata prevede che il controllo sui prodotti e sugli importi erogati avvenga tramite sistemi informatici.

Con delibera della Giunta provinciale (di seguito denominata “Giunta”) del 5 febbraio 2019, n. 62 sono state approvate le linee guida per l'erogazione gratuita di prodotti a favore delle persone con celiachia, che prevedono che tutti gli aventi diritto abbiano la possibilità di ricevere gratuitamente i prodotti, nel limite dei tetti massimi di spesa mensile, acquistabili presso le farmacie pubbliche e private e presso gli esercizi commerciali (parafarmacie, negozi specializzati, grande distribuzione organizzata e supermercati) operanti in Alto Adige e convenzionati con l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige (di seguito denominata “Azienda Sanitaria”).

Con deliberazione della Giunta del 26 febbraio 2019, n. 131 è stato approvato l'accordo con le farmacie pubbliche e private convenzionate con il Servizio Sanitario prov.le (di seguito denominato “SSP”) relativo all'erogazione dei prodotti a favore delle persone con celiachia. Tale accordo prevede che l'erogazione gratuita dei prodotti avvenga dietro presentazione dell'autorizzazione rilasciata dal competente Distretto sanitario dell'Azienda Sanitaria (al momento sono buoni in formato cartaceo). La farmacia certifica l'avvenuta erogazione dei prodotti mediante apposita documentazione da trasmettere all'Azienda sanitaria che, effettuati i controlli del caso, rimborsa alla farmacia gli importi dovuti.

der Kontrollen, der Apotheke die geschuldeten Beträge rückerstattet.

Mit dem obgenannten Beschluss wurden auch die Hinweise an den Sanitätsbetrieb für die Vertragsbindung der Handelsunternehmen mit dem LGD hinsichtlich der Ausgabe von Produkten an Menschen mit Zöliakie genehmigt. Die für die vertragsgebundenen Handelsunternehmen vorgesehenen Verfahren für die Ausgabe und Rechnungslegung der Produkte entsprechen im Wesentlichen jenen, welche für die Apotheken vorgesehen sind.

Zurzeit basiert die Ausgabe der Produkte auf Dokumente in Papierform (Genehmigung, Bestätigung des Erbrachten usw.), was für alle Interessierten zu bürokratischen Belastungen führt (Menschen mit Zöliakie, Apotheken, vertragsgebundene Handelsunternehmen, Sanitätsbetrieb).

Die Einführung eines digitalen Systems ermöglicht nicht nur die Vereinfachung und Verschlankung der Verfahren, sondern begünstigt auch die Vertragsbindung des organisierten Großhandels mit dem LGD.

Aus den oben dargelegten Gründen verfolgt die Autonome Provinz Bozen-Südtirol (in Folge „Provinz“ genannt) das Ziel, innerhalb des Jahres 2020 die Abläufe in Zusammenhang mit der kostenlosen Ausgabe von Produkten für Menschen mit Zöliakie zu digitalisieren.

Hinsichtlich der Digitalisierung der Abläufe in Zusammenhang mit der Ausgabe von Produkten für Menschen mit Zöliakie wurde von den zuständigen Ämtern der Abteilung Gesundheit Kontakt mit der Region Lombardei, Piemont und der Region Emilia Romagna aufgenommen, welche diese Abläufe schon digitalisiert haben.

Nach Bewertung der ökonomischen und zeitlichen Vorteile und der Effizienz und Wirksamkeit des Systems und nach Einholung der positiven Stellungnahme von „Federfarma“ (Verband der Südtiroler Apothekeninhaber), „Assofarm“ (Gemeindeapotheken), des Sanitätsbetriebes und der Italienischen Zöliakievereinigung – Südtirol (AIC), und im Einvernehmen mit der zuständigen Landesabteilung für Informationstechnik im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 13. März 2018, Nr. 222 „Richtlinien und Maßnahmen zur Eindämmung der öffentlichen Ausgaben für das Jahr 2018“, wurde es von der Abteilung Gesundheit am sinnvollsten und als am wirtschaftlichsten erachtet, nicht selbst eine eigene Software zu entwickeln oder am

Con la sopraccitata deliberazione sono state inoltre approvate le indicazioni all’Azienda Sanitaria per il convenzionamento con il SSP degli esercizi commerciali ai fini dell’erogazione dei prodotti a favore delle persone con celiachia. Le procedure di erogazione e rendicontazione dei prodotti previste per gli esercizi commerciali convenzionati ricalcano sostanzialmente quelle previste per le farmacie.

Attualmente l’erogazione dei prodotti è basata sull’utilizzo di supporti cartacei (autorizzazione, attestazione dell’erogato etc.) con conseguenti oneri burocratici per tutti le parti interessate (persone con celiachia, farmacie, esercizi commerciali convenzionati, Azienda sanitaria).

L’introduzione di un sistema digitale, oltre a consentire la semplificazione e lo snellimento delle procedure, favorirebbe anche il convenzionamento della grande distribuzione organizzata con il SSP.

Per i motivi sopraesposti la Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige (denominata di seguito “Provincia”) si prefigge l’obiettivo di digitalizzare entro l’anno 2020 le procedure connesse all’erogazione gratuita di prodotti per persone con celiachia.

Per quanto concerne la digitalizzazione dei processi connessi con l’erogazione di prodotti per persone con celiachia gli uffici competenti della Ripartizione Salute hanno contattato le regioni Lombardia, Piemonte ed Emilia-Romagna che hanno già provveduto a digitalizzare questi processi.

A seguito della valutazione dei vantaggi economici e temporali e dell’efficienza del sistema e dopo aver acquisito il parere positivo dei rappresentanti di “Federfarma” (Associazione dei Titolari di Farmacia), „Assofarm“ (farmacie comunali), dell’Azienda Sanitaria e dell’Associazione per la Celiachia dell’Alto Adige (AIC), la Ripartizione Salute, d’intesa con la competente Ripartizione provinciale Informatica, ai sensi della deliberazione della Giunta del 13 marzo 2018, n. 222 “Direttive e misure per il contenimento della spesa pubblica per l’anno 2018”, ha ritenuto più appropriato ed economicamente più vantaggioso, non sviluppare un apposito software o acquistarne uno sul mercato, ma di utilizzare quello della Regione Lombardia, in

Markt anzukaufen, sondern das von der Region Lombardei verwendete System zu benutzen, da es am besten die lokalen Anforderungen erfüllt.

Die Architektur des Systems ermöglicht den Menschen mit Zöliakie, hinsichtlich des Erhalts der Produkte, die Bewegungsfreiheit auf dem gesamten Territorium der Provinz, womit das aktuelle Modell, welches auf die Nutzung der Gutscheine in Papierform basiert, überwunden wird. Es ermöglicht ihnen diese Produkte, je nach Bedarf, kostenlos mittels der Benützung der "TS-CNS" (Gesundheitskarte) bei allen mit dem LGD vertragsgebundenen Vertriebswegen (Apotheken, Fachgeschäfte und organisierter Großhandel/Supermärkte usw.), ohne Einschränkung außer der Erschöpfung des monatlichen zur Verfügung stehenden Budgets, kostenlos zu beziehen. Dies bringt eine größere Auswahl an Produkten für die Menschen mit Zöliakie mit sich, welche darüber hinaus so bei einem jeden Einkauf die volle Übersicht über den monatlich zur Verfügung stehenden Restbetrag haben.

Die Digitalisierung der Abläufe der Rechnungslegung, Überprüfung und Zahlung führt zudem zu einer erheblichen Vereinfachung der Kontrolltätigkeiten, und somit zu beträchtlichen Einsparungen für die öffentliche Verwaltung in Hinblick auf die Erhöhung der Effizienz dieser Kontrollen, da sie durch eigens für die Validierung der Transaktionen konzipierte Informationssysteme zertifiziert werden.

Die Region Lombardei besitzt das alleinige Eigentumsrecht an der Software "Celiachia@\_RL" (Regionales System für die Abgabe von glutenfreien diättherapeutischen Produkten), welche in deren Auftrag von ARIA S.p.A. (ehemalige „Lombardia Informatica S.p.A.“) entwickelt wurde und welche urheberrechtlich geschützt ist.

Der Artikel 69 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 07. März 2005, Nr. 82 betreffend "Codice dell'Amministrazione Digitale", in geltender Fassung, schreibt vor, dass die öffentlichen Verwaltungen, welche Eigentümer von Anwendungsprogrammen sind, die auf spezifische Anweisungen des öffentlichen Auftraggebers realisiert wurden, die Verpflichtung haben, diese Anwendungsprogramme anderen öffentlichen Verwaltungen, welche diese anfragen und welche diese an die eigenen Erfordernisse anpassen wollen, außer bei gut motivierten Gründen, als Quelltext, komplett mit vorhandener Dokumentation, zur kostenlosen Nutzung zu geben.

quanto soddisfa al meglio le esigenze locali.

L'architettura del sistema permette, per la fruizione dei prodotti, la libera circolazione delle persone con celiachia su tutto il territorio provinciale, superando così l'attuale modello basato sull'utilizzo dei buoni cartacei e consente inoltre di rifornirsi gratuitamente, secondo necessità, semplicemente utilizzando la "TS-CNS" (Tessera sanitaria) presso tutti i canali di vendita convenzionati con il SSP (farmacie, negozi specializzati e grande distribuzione organizzata/supermercati convenzionati ecc.), senza alcun vincolo se non l'esaurimento del budget mensile a disposizione. Questo comporta una maggiore scelta dei prodotti per le persone con celiachia, le quali hanno così anche piena visibilità dell'importo residuo mensile disponibile al momento di ogni singolo acquisto.

La dematerializzazione del processo di rendicontazione, controllo e pagamento determina inoltre una notevole semplificazione delle attività di controllo, e quindi un notevole risparmio per la pubblica amministrazione in termini di aumento dell'efficacia dei controlli stessi, in quanto certificati da sistemi informativi espressamente progettati per la validazione delle transazioni.

La Regione Lombardia detiene l'esclusivo diritto di proprietà del software "Celiachia@\_RL" (Sistema regionale per l'erogazione dei prodotti dietetici senza glutine) che è stato sviluppato per suo conto da ARIA S.p.A. (precedentemente "Lombardia Informatica S.p.A.") e che è protetto da diritti d'autore.

L'articolo 69 del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82 recante "Codice dell'Amministrazione Digitale", e successive modifiche e integrazioni, prevede che le pubbliche amministrazioni titolari di programmi applicativi realizzati su specifiche indicazioni del committente pubblico, abbiano l'obbligo, salvo motivate ragioni, di darli in formato sorgente, completi della documentazione disponibile, in uso gratuito alle altre pubbliche amministrazioni che li richiedono e che intendono adattarli alle proprie esigenze.

Die Agentur für das digitale Italien legt („AgID“) mit der Entscheidung Nr. 115/2019 vom 9. Mai 2019 „Leitlinien über den Erwerb und die Wiederverwendung von Software für die öffentlichen Verwaltungen“ die Modalitäten, Indikationen und technisch-operative Kriterien zur Bewertung der IT-Systeme und Software fest.

Laut dem Landesgesetz vom 8. November 1982, Nr. 33 ist die Provinz in ihrem eigenen Interesse verpflichtet, die Ermittlung und die Anwendung der fortschrittlichsten Datenverarbeitungstechniken in der Landesverwaltung und bei anderen öffentlichen Körperschaften und Anstalten in der Provinz zu fördern und für deren Entwicklung zu sorgen. In diesem Sinne fördert die Provinz eine Politik der Wiederverwendung von Software gemäß Art. 69 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 07. März 2005, Nr. 82.

Die Bestimmung vom 21. Oktober 2010, Nr. 7 der „Autorità per la Vigilanza sui contratti pubblici di Lavori, Servizi e Forniture“ hat die Legitimität des Zurückgreifens auf Formen der öffentlich-öffentlichen Zusammenarbeit bekräftigt, mittels derer mehrere Verwaltungen gegenseitig Verpflichtungen eingehen und gemeinsam die ihnen anvertrauten institutionellen Zwecke realisieren.

Mit Beschluss Nr. XI/111 vom 14. Mai 2018 wurde von der Regierung der Region Lombardei das interregionale Projekt zur Wiederverwendung der Software „Celiachia@\_RL“ in Modalität „ASP“ genehmigt. Diese Modalität sieht vor, dass ARIA S.p.A., nach kostenloser Abtretung der Software durch die Region Lombardei an andere Regionen/Autonomen Provinzen, die Erbringung des Dienstes für mehrere Verwaltungen gewährleistet, welche hierfür der Region Lombardei ein Entgelt (Spesenrückvergütung) im Verhältnis zum erhaltenen Dienst anerkennen. Mit diesem Beschluss wurde auch das diesbezügliche technische und wirtschaftliche Angebot (Anlage 2) für die Wartung und den Betrieb der Software und das von den interessierten Regionen/Autonomen Provinzen abzuschließende Vereinbarungsmuster genehmigt.

Dieses technische und wirtschaftliche Angebot, in welchem Maximalpreise für die am Projekte teilnehmenden Regionen/Autonomen Provinzen angeführt sind, sieht eine Spesenrückvergütung vor. Der Region Lombardei ist für den Dienst ein einmaliger Betrag für dessen Aktivierung, eine

L’Agenzia per l’Italia digitale („AgID“) con determinazione n. 115/2019 del 9 maggio 2019 „Linee guida su acquisizione e riuso di software per le pubbliche amministrazioni“ fornisce alle pubbliche amministrazioni modalità, indicazioni e criteri tecnici ed operativi per la valutazione dei sistemi informatici e di software.

In base alla legge provinciale 8 novembre 1982, n. 33 la Provincia è tenuta, nel suo interesse a promuovere all’interno dell’Amministrazione provinciale e degli altri enti pubblici locali il recepimento e l’applicazione delle tecniche informatiche più avanzate e a provvedere al loro sviluppo. Con tale finalità la Provincia promuove, ai sensi dell’art. 69 del decreto legislativo del 7. Marzo 2005, n. 82 politiche di riuso di software.

La determinazione dell’Autorità per la Vigilanza sui contratti pubblici di Lavori, Servizi e Forniture del 21 ottobre 2010, n. 7 ha ribadito la legittimità del ricorso a forme di cooperazione pubblico-pubblico attraverso cui più amministrazioni assumono impegni reciproci, realizzando congiuntamente le finalità istituzionali affidate loro.

Con deliberazione n. XI/111 del 14 maggio 2018 la Giunta della Regione Lombardia ha approvato il progetto interregionale per il riuso del software „Celiachia@\_RL“ in modalità „ASP“. Tale modalità prevede che ARIA S.p.A., a seguito della cessione gratuita del software da parte della Regione Lombardia, si faccia carico della gestione del servizio per più amministrazioni, che riconoscono a tale fine, alla Regione Lombardia un corrispettivo (rimborso per i costi) in relazione al servizio ricevuto. Con questa deliberazione è stata approvata anche la relativa offerta tecnico-economica (allegato 2) per la manutenzione e l’esercizio del software e la bozza di convenzione da stipulare da parte delle Regioni/Province autonome interessate.

Questa offerta tecnico-economica, nella quale sono indicati prezzi massimi per le Regioni/Province autonome aderenti al progetto, prevede un rimborso spese. Per il servizio è da pagare alla Regione Lombardia un importo una tantum per la sua attivazione, un rimborso annuo delle spese per la gestione

jährliche Rückvergütung der Spesen für die Erbringung des Dienstes (Wartung der Software und technische Hilfe) und die Rückvergütung der Ausgaben für die bei den mit dem Sanitätsbetrieb vertragsgebundenen Fachgeschäften und beim organisiertem Großhandel und in den Supermärkten durchgeführten Transaktionen zu bezahlen.

Mit Beschluss der Region Lombardei Nr. XI/2598 vom 09. Dezember 2019 wurde das mit Beschluss Nr. XI/111 vom 14.05.2018 genehmigte Vereinbarungsmuster abgeändert und eine Dauer von drei Jahren für die Erbringung des Dienstes zu Gunsten einer jeden teilnehmenden Region/Autonomen Provinz festgeschrieben. Nach Ende der ersten drei Jahren wird die Software "Celiachia@\_RL", einschließlich aller im Laufe dieser Zeit realisierten Entwicklungen und Verbesserungen, für die Regionen/Autonomen Provinzen, welche dies als Quelltext anfordern, kostenlos und nicht ausschließlich, komplett mit entsprechender Dokumentation, zur Verfügung stehen.

Die Region Lombardei hat mit Schreiben vom 12.02.2020 ihren Willen mitgeteilt, der Provinz in Wiederverwendung die Software "Celiachia@\_RL" abzutreten.

Voraussetzung für diesen Dienst ist der Abschluss einer eigenen Vereinbarung „Riuso del software Celiachia@\_RL“ zwischen der Region Lombardei und der Provinz.

Im entsprechendem Vereinbarungsmuster wird Folgendes festgelegt:

- Art. 1 – Prämissen;
- Art. 2 – Gegenstand und Dauer der Vereinbarung;
- Art. 3 – Dienstqualität und „Service level agreement (SLA)“;
- Art. 4 – Kosten;
- Art. 5 – Ausgabenabrechnung;
- Art. 6 – Rechtsinhaberschaft der Software;
- Art. 7 – Patente, Urheberrecht und geistiges Eigentum;
- Art. 8 – Austausch der Weiterentwicklungen der Software "Celiachia@\_RL";
- Art. 9 – Verantwortungen;
- Art. 10 – Verarbeitung personenbezogener Daten;
- Art. 11 – Zugriff durch die Autonome Provinz Bozen-Südtirol;
- Art. 12 – Vertraulichkeit;
- Art. 13 – Mitteilungen;
- Art. 14 – Registrierung;
- Art. 15 – Stempelsteuer;
- Art. 16 – Streitigkeiten;
- Art. 17 – Vertragsabschluss und Unterzeichnung;

del servizio (manutenzione del software e assistenza tecnica) nonché il rimborso delle spese relative alle transazioni effettuate nei negozi specializzati, nella grande distribuzione organizzata e nei supermercati convenzionati con l'Azienda Sanitaria.

Con deliberazione della Regione Lombardia n. XI/2598 del 9 dicembre 2019 è stata modificata la bozza di convenzione approvata con deliberazione n. XI/111 del 14 maggio 2018 e stabilito una durata di tre anni per l'erogazione del servizio a favore di ciascuna Regione/Provincia autonoma aderente. Al termine dei primi tre anni il software "Celiachia@\_RL", comprensivo di tutte le evolutive e i miglioramenti realizzati in corso d'opera, sarà disponibile in formato sorgente, a titolo gratuito e non esclusivo e completo della relativa documentazione per le Regioni/Province autonome che lo richiedessero.

La Regione Lombardia ha comunicato con lettera del 12.02.2020 la sua volontà di cedere in riuso alla Provincia il software "Celiachia@\_RL".

Prerequisito per questo servizio è la stipula fra la Regione Lombardia e la Provincia di un'apposita convenzione „Riuso del software Celiachia@\_RL“.

Nella relativa bozza di convenzione viene definito quanto segue:

- Art. 1 - Premesse;
- Art. 2 – Oggetto e durata della convenzione;
- Art. 3 – Livelli di servizio e "Service level agreement (SLA) ";
- Art. 4 – Costi
- Art. 5 – Rendicontazione delle spese;
- Art. 6 – Titolarità del software;
- Art. 7 – Brevetti, diritti d'autore, proprietà intellettuale;
- Art. 8 – Condivisione delle evoluzioni del software "Celiachia@\_RL";
- Art. 9 – Responsabilità
- Art. 10 – Trattamento dei dati personali;
- Art. 11 – Accesso da parte della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige;
- Art. 12 – Riservatezza;
- Art. 13 – Comunicazioni;
- Art. 14 – Registrazione;
- Art. 15 – Imposta di bollo;
- Art. 16 – Controversie;
- Art. 17 – Formazione e sottoscrizione;

Art. 18 – Schlussbestimmung.

Die Vereinbarung hat eine Dauer von drei Jahren, beginnend ab dem auf dessen Unterzeichnung folgenden Tag.

Folgende Maximalkosten werden, mit Aktivierung des Dienstes in Südtirol zum 01.10.2020, laut Anlage 2 des Beschlusses der Region Lombardei Nr. XI/111 vom 14. Mai 2018 zu Lasten der Provinz gehen:

2020: 102.750,00 €  
2021: 103.000,00 €  
2022: 103.000,00 €  
2023: 77.250,00 €

Demzufolge beläuft sich die Gesamtausgabe für die Wiederverwendung der Software "Celiachia@\_RL" in Modalität "ASP" auf insgesamt maximal 386.000,00 Euro (inklusive MwSt.).

Mit dem Landesgesetz vom 5. November 2001, Nr. 14, wurden Bestimmungen im Bereich Planung, Buchhaltung, Controlling und Vertragstätigkeit des Landesgesundheitsdienstes verabschiedet.

Mit dem Landesgesetz vom 19. Dezember 2019, Nr. 15 wurde das Landesstabilitätsgesetz für das Jahr 2020 verabschiedet.

Mit Landesgesetz vom 19. Dezember 2019, Nr. 16, wurde der Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen 2020-2022 genehmigt.

Die Ausgabenkapiteln verfügen über den notwendigen Geldmitteln.

Das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, bestimmt die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsentwürfe der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen. Artikel 56 definiert die Ausgabenzweckbindungen.

**beschließt**

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. die Digitalisierung der Abläufe in Zusammenhang mit der kostenlosen Ausgabe von Produkten für Menschen mit Zöliakie in Südtirol umzusetzen;

Art. 18 - Norma finale.

L'accordo ha una durata di tre anni, a partire dal giorno successivo alla sua sottoscrizione.

Ai sensi dell'allegato 2 della deliberazione della Regione Lombardia n. XI/111 del 14 maggio 2018, con l'attivazione del servizio in Alto Adige all'1.10.2020, saranno a carico della Provincia i seguenti costi massimi:

2020: 102.750,00 €  
2021: 103.000,00 €  
2022: 103.000,00 €  
2023: 77.250,00 €

Quindi la spesa complessiva per il riuso del software "Celiachia@\_RL" in modalità "ASP" ammonta al massimo a 386.000,00 Euro (IVA inclusa).

Con la legge provinciale del 4 novembre 2001, n. 14 sono state approvate le norme in materia di programmazione, contabilità, controllo di gestione e di attività contrattuale del Servizio Sanitario provinciale.

Con la legge provinciale del 19 dicembre 2019, n. 15, è stata approvata la legge di stabilità provinciale per l'anno 2020.

Con la legge provinciale 19 dicembre 2019, n. 16, è stato approvato il bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige 2020-2022.

I capitoli di spesa hanno la disponibilità necessaria.

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, regola l'armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi. L'articolo 56 definisce gli impegni di spesa.

**delibera**

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di procedere in Alto Adige con la digitalizzazione dei processi connessi con l'erogazione dei prodotti per le persone con celiachia;

2. den Abschluss der Vereinbarung, welche eine Dauer von drei Jahren haben wird, beginnend ab dem auf dessen Unterzeichnung folgenden Tag, mit der Region Lombardei zu genehmigen, um am interregionalen Projekt der Region Lombardei zur Wiederverwendung der Software „Celiachia@\_RL“ in Modalität „ASP“ teilnehmen zu können;
3. den Landeshauptmann Dr. Arno Kompatscher zur Unterzeichnung der Vereinbarung mittels digitaler Unterschrift gemäß Art. 15 Komma 2-bis des Gesetzes 241/90 zu ermächtigen;
4. als Einheit für die Ausführung der Vereinbarung die Abteilung Gesundheit zu bestimmen;
5. den einmaligen Betrag von 77.000,00 Euro (inklusive MwSt.) für die Aktivierung des Dienstes, wie aus der beiliegenden Mittelsperre, welche wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses bildet, hervorgeht, auf dem Kapitel U01082.1050 Finanz Position U0004040, für da Finanzjahr 2020 des Verwaltungshaushaltes 2020/2022 der Autonomen Provinz Bozen zweckzubinden;
6. den Gesamtbetrag von 309.000,00 Euro (inklusive MwSt.) für die dreijährige Erbringung des Dienstes und die Rückvergütung der Ausgaben für die in den Fachgeschäften, beim organisiertem Großhandel und in den Supermärkten durchgeführten Transaktionen, wie aus der beiliegenden Mittelsperre, welche wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses bildet, hervorgeht, auf dem Kapitel U01111.0665, Finanz Position U0003997 des Verwaltungshaushalts der Autonomen Provinz Bozen wie folgt zweckzubinden:

- Haushaltsjahr 2020: 25.750,00 Euro
- Haushaltsjahr 2021: 103.000,00 Euro
- Haushaltsjahr 2022: 103.000,00 Euro
- Haushaltsjahr 2023: 77.250,00 Euro

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

2. di approvare la stipula della convenzione con la Regione Lombardia per poter partecipare al suo progetto interregionale per il riuso del software “Celiachia@\_RL” in modalità „ASP“ della durata di tre anni, a partire dal giorno successivo alla sua sottoscrizione;
3. di autorizzare il Presidente della Provincia, dott. Arno Kompatscher, alla firma della convenzione mediante firma digitale ai sensi dell'art. 15 comma 2-bis della legge 241/90;
4. di individuare quale unità di esecuzione della convenzione la Ripartizione Salute;
5. di impegnare l'importo complessivo di 77.000,00 euro (IVA inclusa) per l'attivazione del servizio, come risulta dall'allegato “Blocco fondi”, che è parte integrante della presente delibera, sul capitolo U01082.1050, posizione finanziaria U0004040, esercizio finanziario 2020 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige 2020/2022;
6. di impegnare l'importo complessivo di 309.000,00 euro (IVA inclusa) per la gestione triennale del servizio ed il rimborso delle spese per le transazioni effettuate nei negozi specializzati, presso la grande distribuzione organizzata e nei supermercati, come risulta dall'allegato “Blocco fondi”, che è parte integrante della presente delibera, sul capitolo U01111.0665, posizione finanziaria U0003997, del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige come segue:

- esercizio 2020: 25.750,00 Euro
- esercizio 2021: 103.000,00 Euro
- esercizio 2022: 103.000,00 Euro
- esercizio 2023: 77.250,00 Euro

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.





## MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2200000233

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelverbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP	
Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note			
001	U01082.1050		84006	REGIONE LOMBARDIA						77.000,00	
	09	2020	80050050154	12874720159	PIAZZA CITTA DI LOMBARDIA 1 - MILANO		01.10.2020	31.12.2020			
	09.00/RIUSO "SW-CELIACHI@RL"			09.00/WIEDERVERWEND."SWCELIACHI@RL"			CONVENZIONE DI ADESIONE/BEITRITTSVEREINBARUNG				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
002	U01111.0665		84006	REGIONE LOMBARDIA						25.750,00	
	09	2020	80050050154	12874720159	PIAZZA CITTA DI LOMBARDIA 1 - MILANO		01.10.2020	31.12.2020			
	09.00/RIUSO "SW-CELIACHI@RL"			09.00/WIEDERVERWEND."SWCELIACHI@RL"			CONVENZIONE DI ADESIONE/BEITRITTSVEREINBARUNG				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
003	U01111.0665		84006	REGIONE LOMBARDIA						103.000,00	
	09	2021	80050050154	12874720159	PIAZZA CITTA DI LOMBARDIA 1 - MILANO		01.01.2021	31.12.2021			
	09.00/RIUSO "SW-CELIACHI@RL"			09.00/WIEDERVERWEND."SWCELIACHI@RL"			CONVENZIONE DI ADESIONE/BEITRITTSVEREINBARUNG				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
004	U01111.0665		84006	REGIONE LOMBARDIA						103.000,00	
	09	2022	80050050154	12874720159	PIAZZA CITTA DI LOMBARDIA 1 - MILANO		01.01.2022	31.12.2022			
	09.00/RIUSO "SW-CELIACHI@RL"			09.00/WIEDERVERWEND."SWCELIACHI@RL"			CONVENZIONE DI ADESIONE/BEITRITTSVEREINBARUNG				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
005	U01111.0665		84006	REGIONE LOMBARDIA						77.250,00	
	09	2023	80050050154	12874720159	PIAZZA CITTA DI LOMBARDIA 1 - MILANO		01.01.2023	31.12.2023			
	09.00/RIUSO "SW-CELIACHI@RL"			09.00/WIEDERVERWEND."SWCELIACHI@RL"			CONVENZIONE DI ADESIONE/BEITRITTSVEREINBARUNG				
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
<b>Totale attuale - Gesamtbetrag:</b>								<b>386.000,00</b>			



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor 05/03/2020 10:29:47  
POEHL KURT FERDINAND

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden € 77.000,00  
€ 25.750,00 impegnato

als Einnahmen ermittelt  accertato in entrata

auf Kapitel U01082.1050-U0004040  
U01111.0665-U0003997 sul capitolo  
e succ.

Vorgang  2200000233 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 05/03/2020 15:22:43  
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

10/03/2020

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

10/03/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

10/03/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma